

Forsurat di Nagri Batawi, Tahun 1899 marz 19

Písané v meste Batávia /Djakarta/ roku 1899, 19. marca

Môj milý brat!

Posielam ti ešte 100 holandských zlatých, tj. 100 holandských guldenov, ulož mi ich ku druhým do sporitelne. Teraz je 8 hodín večer, jako tieto riadky píšem a zajtra ráno o 7. hodine musím odcestovať holandskou loďou do Mascaru a tak ďalej do Austrálie. Rád by ti písal voľačo viach, ale nemám času, lebo som dnes celý deň robil s tými cestopisnými poznámkami, ktoré ti tu posielam, aby si mi ich prichránil. Lebo ak napríklad moju notesovú knižku stratím, aby som mal doma druhé keď ich budem potrebovať.

Teší ma, že ste všetci zdraví, ale stará matka, chudinka, že je slabá. Brat môj, dozeraj na ňu, daj jej zavolať doktora, ak potrebuje a nech si dá priniesť také jedlá, čo jej najlepšie chutia. Dostal som aj rodný list, ale ten mi nemnoho slúži, lebo je to len rukopis, na také papiere tu nie mnoho veria.

Brat môj odpíš mi aspoň dopisnicu, ak nemáš čo písať, či si tých 100 guldenov holandských dostal a koľko forintov si za ne dostal, aj čo si s nimi urobil. Odpoveď mi pošli do Melbourne, Austrália, poste restante.

Tým zostávam, tvoj verný brat, a vinšujem ti aj všetkým dobrého zdravia.

Samuel Šikeť

Adresa:

Austrália

Samuel Šikeť

Poste restante Melbourne

Poznámka: List je písaný v reči slovenskej